

**RESOLUCIÓ DE LA SEGONA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, PER A LA PUBLICACIÓ A L'ESTRANGER D'OBRES IL·LUSTRADES**

Ref. 02/ L0125 U10\_OBRES IL·LUSTRADES\_RES. DEFINITIVA\_2aC 2021

**Fets**

1. Per resolució de la directora del Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 16 d'abril de 2021 (DOGC núm. 8393, de 23 d'abril de 2021) s'obre la segona convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades. (ref. BDNS 558257).
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 8 de juliol de 2021 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.
4. En data 22 de juliol de 2021, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.
5. En data 14 de setembre de 2021, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució definitiva de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.
6. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2021. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la D/005/104/490.000173 LITERATURA-TRADUCCIÓ – A l'exterior, del pressupost de l'Institut Ramon Llull.

**Fonaments de dret**

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de de 29 de gener de 2021, per la qual es dona publicitat als acords del Consell de Direcció de 16 de desembre de 2020 i 29 de gener de 2021 pels quals s'aproven i es modifiquen les bases reguladores del procediment per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 1 de 11



5. Les bases 1.2 i 13.2 de les bases que regeixen la convocatòria per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a la publicació a l'estranger d'obres il·lustrades.

6. L'Institut Ramon Llull disposa de crèdit adequat i suficient en el pressupost vigent.

L'article 13.2 e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull faculta la persona titular de la direcció de l'Institut Ramon Llull en matèria d'atorgament de subvencions.

### Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar les subvencions pels imports i l'objecte als sol·licitants que es detallen en annex.

2. Establir que el pagament del 100% de l'import atorgat a cadascuna de les subvencions s'efectui un cop s'hagi presentat la documentació justificativa de l'activitat subvencionada i la de la despesa corresponent en els termes que s'indiquen a la base 16 de les bases que regeixen aquesta convocatòria. En qualsevol cas, el pagament es realitzarà l'any següent al de la convocatòria.

3. Establir que aquestes subvencions tenen la consideració d'ajuts de minimis, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de minimis (DOUE L352, de 24.12.2013).

4. Establir que els beneficiaris es comprometen a proporcionar en tot moment la informació que els hi sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

### Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la publicació.

El director del Consorci de l'Institut Ramon Llull

Francesc Serés Guillén

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 2 de 11



**ANNEX**

**L0125 U10 N-OIL 377/21- 2**

Beneficiari: Saber e Ler Editora Ltda.

Dates: octubre 2021

Activitat: publicació en portuguès (Brasil) de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 1.500,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 1.200,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Saber e Ler Editora Ltda. per a la publicació en portuguès de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Saber e Ler Editora Ltda., una editorial brasilera especialitzada en la publicació de llibres educatius i obres de literatura infantil i juvenil que compta, al seu catàleg, amb autors de renom internacional com ara Guido van Genechten o Céline Lamour-Crochet (puntuació: 6).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 443/21- 2**

Beneficiari: Brainfood Media Mepe (Brainfood Publishing Ltd)

Dates: octubre 2021

Activitat: publicació en grec de l'obra "Iaios, piranyes i altres històries", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 1.100,00 €

Import subvencionable: 1.100,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 806,67 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Brainfood Media Mepe (Brainfood Publishing Ltd) per a la publicació en grec de l'obra "Iaios, piranyes i altres històries", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Brainfood Media Mepe (Brainfood Publishing Ltd), editorial grega especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil que compta, al seu catàleg, amb autors de renom internacional com ara Anne Miller o Yayo Kawamura (puntuació: 6).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).



Doc original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 3 de 11

[Av Diagonal, 373|08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 444/21- 2**

Beneficiari: Brainfood Media Mepe (Brainfood Publishing Ltd)

Dates: octubre 2021

Activitat: publicació en grec de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 1.100,00 €

Import subvencionable: 1.100,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 806,67 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Brainfood Media Mepe (Brainfood Publishing Ltd) per a la publicació en grec de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de Brainfood Media Mepe (Brainfood Publishing Ltd), editorial grega especialitzada en l'àmbit de la literatura infantil i juvenil que compta, al seu catàleg, amb autors de renom internacional com ara Anne Miller o Yayo Kawamura (puntuació: 6).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL-504/21-2**

Beneficiari: Editorial Presença (Jacarandá)

Dates: octubre 2021

Activitat: publicació en portuguès de l'obra "Quin pardal!", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 1.260,00 €

Import subvencionable: 1.260,00 €

Puntuació: 37

Import atorgat: 1.036,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Presença (Jacarandá) per a la publicació en portuguès de l'obra "Quin pardal!", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Presença, una editorial de referència al mercat del llibre a Portugal que té un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil, Jacarandá, amb un ampli catàleg d'autors i obres de gran prestigi internacional com ara Stephanie Blake, Oliver Jeffers o Axel Scheffler (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).



Doc original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 4 de 11



La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 505/21- 2**

Beneficiari: Step by Step int. Publishing CO, Ltd AF group

Dates: octubre 2021

Activitat: publicació en anglès de la sèrie per encàrrec de 5 títols "Sometimes I fell: Orange, Green, Red, Yellow and Grey", il·lustrada i escrita per Harold Canizales

Il·lustrador: Harold Canizales

Import sol·licitat: 9.500,00 €

Import subvencionable: 8.500,00 €

Puntuació: 25

Import atorgat: 5.312,50 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Step by Step int. Publishing CO, Ltd AF group per a la publicació en anglès de la sèrie per encàrrec de 5 títols "Sometimes I fell: Orange, Green, Red, Yellow and Grey", il·lustrada i escrita per Harold Canizales.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 6), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Step by Step int. Publishing CO, Ltd AF group, una editorial xinesa especialitzada en obres de literatura infantil i juvenil i que compta, en el seu catàleg, amb autors i il·lustradors internacionals (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Harold Canizales (puntuació: 6), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

**L0125 U10 N-OIL 508/21-2**

Beneficiari: Ipermedium Comunicazione e Servizi s.a.s. Lavieri (Lavieri edizioni)

Dates: juliol 2022

Activitat: publicació en italià de l'obra per encàrrec "Albert marziano in missione", il·lustrada per Christian Inaraja i escrita per Antonella Malvezzo

Il·lustrador: Christian Inaraja

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 2.000,00 €

Puntuació: 29

Import atorgat: 1.450,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Ipermedium Comunicazione e Servizi s.a.s. Lavieri (Lavieri edizioni) per a la publicació en italià de l'obra per encàrrec "Albert marziano in missione", il·lustrada per Christian Inaraja i escrita per Antonella Malvezzo.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Ipermedium Comunicazione e Servizi s.a.s. Lavieri (Lavieri Edizioni), una editorial italiana especialitzada en la publicació d'obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Christian Inaraja (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 5 de 11

[Av Diagonal, 373|08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](tel:+34934678000) | [info@llull.cat](mailto:info@llull.cat) | [www.llull.cat](http://www.llull.cat) | [@irlull](https://www.instagram.com/irlull)



**L0125 U10 N-OIL 515/21- 2**

Beneficiari: Straarup & Co

Dates: abril 2022

Activitat: publicació en danès de l'obra "Operació biquini", il·lustrada per Camille Vannier i escrita per Júlia Barceló

Il·lustradora: Camille Vannier

Import sol·licitat: 800,00 €

Import subvencionable: 800,00 €

Puntuació: 31

Import atorgat: 800,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Straarup & Co per a la publicació en danès de l'obra "Operació biquini", il·lustrada per Camille Vannier i escrita per Júlia Barceló.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Straarup & Co, una editorial danesa especialitzada en la publicació d'obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Camille Vannier (puntuació: 6), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 571/21- 2**

Beneficiari: Step by Step int. Publishing CO, Ltd AF group

Dates: novembre 2021

Activitat: publicació en anglès de la sèrie per encàrrec de 5 títols "Who lives in: Sea, Poles, Park, Jungle and Farm", il·lustrada i escrita per Harold Canizales.

Il·lustrador: Harold Canizales

Import sol·licitat: 9.500,00 €

Import subvencionable: 8.500,00 €

Puntuació: 25

Import atorgat: 5.312,50 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Step by Step int. Publishing CO, Ltd AF group per a la publicació en anglès de la sèrie per encàrrec de 5 títols "Who lives in: Sea, Poles, Park, Jungle and Farm", il·lustrada i escrita per Harold Canizales.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 6), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Step by Step int. Publishing CO, Ltd AF group, una editorial xinesa especialitzada en obres de literatura infantil i juvenil i que compta, en el seu catàleg, amb autors i il·lustradors internacionals (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de l'il·lustrador, Harold Canizales (puntuació: 6), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

**L0125 U10 N-OIL 573/21- 2**

Beneficiari: Data Status doo

Dates: novembre 2021



Doc original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 6 de 11



Activitat: publicació en serbi de l'obra "El gran libro de los superpoderes", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Susanna Isern  
Il·lustradora: Rocio Bonilla  
Import sol·licitat: 1.100,00 €  
Import subvencionable: 900,00 €  
Puntuació: 29  
Import atorgat: 580,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Data Status doo per a la publicació en serbi de l'obra "El gran libro de los superpoderes", il·lustrada per Rocio Bonilla i escrita per Susanna Isern.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Data Status doo, una editorial de referència del sector del llibre serbi i amb un ampli catàleg d'obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

**L0125 U10 N-OIL 574/21- 2**

Beneficiari: Edizioni Corsare di Giuliana Fanti  
Dates: març 2022  
Activitat: publicació en italià de l'obra "Kitsch!", il·lustrada per Dani Torrent i escrita per Daniela Iride  
Il·lustrador: Dani Torrent  
Import sol·licitat: 2.662,00 €  
Import subvencionable: 2.200,00 €  
Puntuació: 29  
Import atorgat: 1.595,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Edizioni Corsare di Giuliana Fanti per a la publicació en italià de l'obra "Kitsch!", il·lustrada per Dani Torrent i escrita per Daniela Iride.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Edizioni Corsare di Giuliana Fanti, una editorial especialitzada en la publicació de teatre i d'obres il·lustrades per a públic infantil i juvenil, amb presència d'autors com ara Eva Sánchez o Sara Welponer, entre d'altres (puntuació: 7).

La comissió valora la trajectòria professional de l'il·lustrador, Dani Torrent (puntuació: 7), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

**L0125 U10 N-OIL 584/21- 2**

Beneficiari: Orfeu Negro Unipessoal Lda  
Dates: octubre 2021  
Activitat: publicació en portuguès de l'obra "Manual de autodefensa", il·lustrada i escrita per Luciana Gutiérrez  
Il·lustradora: Luciana Gutiérrez  
Import sol·licitat: 1.100,00 €  
Import subvencionable: 1.100,00 €  
Puntuació: 31  
Import atorgat: 757,78 €

INSTITUT RAMON LLULL



Doc original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](http://web.csv.gencat.cat)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 7 de 11

[Av Diagonal, 373|08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Orfeu Negro Unipessoal Lda, per a la publicació en portuguès de l'obra "Manual de autodefensa", il·lustrada i escrita per Luciana Gutiérrez.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Orfeu Negro Unipessoal Lda., una editorial portuguesa independent amb una important col·lecció de llibres il·lustrats per al públic infantil, centrada tant en els aspectes visuals com en la comunicació d'idees (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Luciana Gutiérrez (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

**L0125 U10 N-OIL 585/21- 2**

Beneficiari: Profil knjiga d.o.o.

Dates: setembre 2021

Activitat: publicació en croat de l'obra "El monstre de colors", il·lustrada i escrita per Anna Llenas

Il·lustradora: Anna Llenas

Import sol·licitat: 1.500,00 €

Import subvencionable: 1.500,00 €

Puntuació: 32

Import atorgat: 1.066,67 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Profil knjiga d.o.o., per a la publicació en croat de l'obra "El monstre de colors", il·lustrada i escrita per Anna Llenas.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Profil knjiga d.o.o., editorial amb un catàleg d'obres de literatura infantil i juvenil, textos escolars i títols de ficció i no ficció per a adults (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Anna Llenas (puntuació: 8), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 6).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 586/21- 2**

Beneficiari: Éditions Père Fouettard

Dates: maig 2022

Activitat: publicació en francès de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat" de Rocio Bonilla, il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 8.000,00 €

Import subvencionable: 8.000,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 6.755,56 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Éditions Père Fouettard per a la publicació en francès de l'obra "Gràcies. Història d'un veïnat" de Rocio Bonilla, il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.



Doc. original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 8 de 11





La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Éditions Père Fouettard, especialitzada en literatura infantil i juvenil, i que ja ha publicat anteriorment obres d'autors de la literatura catalana com ara Anna Llenas, Susanna Isern o Cristina Losantos (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 587/21- 2**

Beneficiari: Francesco Brioschi Editore

Dates: octubre 2021

Activitat: publicació en italià de la sèrie de 2 títols "Babymoni: A dinar! I Tinc por!", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 2.500,00 €

Import subvencionable: 2.500,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 2.111,11 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Francesco Brioschi Editore per a la publicació en italià de la sèrie de 2 títols "Babymoni: A dinar! I Tinc por!", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 8), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Francesco Brioschi Editore, un grup editorial que té un segell especialitzat en literatura infantil i juvenil, Valentina Edizioni, i que compta amb una remarcable trajectòria en la publicació d'obres de literatura catalana d'autors com Eulàlia Canal o Elisenda Roca (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocio Bonilla (puntuació: 9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 8).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 588/21- 2**

Beneficiari: Publishing House Gorodets Ltd.

Dates: setembre 2021

Activitat: publicació en rus de l'obra "De quan l'avi va desaparèixer!", il·lustrada per Quim Torres i escrita per Glòria Granell

Il·lustrador: Quim Torres

Import sol·licitat: 1.102,00 €

Import subvencionable: 950,00 €

Puntuació: 30

Import atorgat: 633,33 €



Doc. original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 9 de 11

[Av Diagonal, 373|08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Publishing House Gorodets Ltd. per a la publicació en rus de l'obra "De quan l'avi va desaparèixer!", il·lustrada per Quim Torres i escrita per Glòria Granell.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 6), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Publishing House Gorodets Ltd., una editorial independent russa de catàleg generalista i amb una notable selecció d'obres de literatura infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora la trajectòria professional de la il·lustrador, Quim Torres (puntuació:6), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

**L0125 U10 N-OIL 591/21- 2**

Beneficiari: Orfeu Negro Unipessoal Lda

Dates: octubre 2021

Activitat: publicació en portuguès de l'obra "A volta ao mundo em papel", il·lustrada i escrita per Martina Manyà

Il·lustradora: Martina Manyà

Import sol·licitat: 2.140,00 €

Import subvencionable: 2.140,00 €

Puntuació: 29

Import atorgat: 1.551,50 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Orfeu Negro Unipessoal Lda per a la publicació en portuguès de l'obra per encàrrec "A volta ao mundo em papel", il·lustrada i escrita per Martina Manyà.

La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació:7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Orfeu Negro Unipessoal Lda, una editorial portuguesa independent amb una important col·lecció de llibres il·lustrats per al públic infantil, centrada tant en els aspectes visuals com en la comunicació d'idees (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Martina Manyà (puntuació: 6), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

**L0125 U10 N-OIL 607/21- 2**

Beneficiari: Arab Scientific Publishers, Inc.

Dates: febrer 2022

Activitat: publicació en àrab de l'obra "T'avorreixes, Minimoni?", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.

Il·lustradora: Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 950,00 €

Import subvencionable: 805,00 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 626,11 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per l'editorial Arab Scientific Publishers, Inc. per a la publicació en àrab de l'obra "T'avorreixes, Minimoni?", il·lustrada i escrita per Rocio Bonilla.



Doc.original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 10 de 11



La comissió valora favorablement l'interès del conjunt de la proposta (puntuació: 7), i el catàleg i trajectòria de l'editorial Arab Scientific Publishers, Inc., especialitzada en literatura àrab i internacional per adults i infantil (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament la trajectòria professional de la il·lustradora, Rocío Bonilla (puntuació:9), i la projecció internacional de la proposta (puntuació: 7).

La comissió valora positivament que el text de l'obra hagi estat escrit originalment en llengua catalana (puntuació: 5).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Francesc Serés Guillén  
15/09/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0SEB8KB5FJ7UTZV6R62V2RN5X8CP246A

Data creació còpia:  
15/09/2021 11:03:01

Data caducitat còpia:  
15/09/2024 00:00:00

Pàgina 11 de 11